نموذج طلب تحويل أموال
Funds Transfer Request Application Form

AL MASRAF المصرف
Arab Bank for Investment & Foreign Trade المصرف العربي للاستثمار والتجارة الخارجية

Branch: ____ :الفرع   Date: D D M M Y Y Y Y :التاريخ

ORDERING CUSTOMER DETAILS / REMITER — بيانات العميل مقدم الطلب

Full Name ____ الاسم كاملاً

Bank Account/International Bank Account No. (IBAN) — رقم الحساب البنكي/ رقم الحساب البنكي الدولي (رقم الآيبان)

Street Name/No. ____ اسم/ رقم الشارع — Building/Villa Name/No. ____ رقم البناء /الفيلا

Town/City ____ المدينة — Country ____ الدولة

Emirate/State ____ الإمارة — P.O. Box ____ صندوق البريد

Telephone ____ هاتف — Mobile ____ رقم الهاتف المتحرك

Fax No. ____ فاكس — E-mail ____ البريد الالكتروني

Customer's ID No ____ رقم هوية العميل

Date of Expiry D D M M Y Y Y Y تاريخ الإنتهاء — ID Type ____ نوع الهوية

TRANSFER DETAILS — تفاصيل التحويل

Currency of Funds Transfer ☐☐☐ عملة التحويل — Value Date D D M M Y Y Y Y تاريخ الاستحقاق

Amount (figures): ☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐ المبلغ بالأرقام

Amount in words ____ المبلغ بالحروف

Please scan the QR code to retrieve the purpose of payment: — يرجى مسح رمز الاستجابة السريع للاطّلاع على الغرض من الدفع:

Mention the selected purpose code ____ يرجى تحديد الغرض من الدفع

Bank (Al Masraf) charges — رسوم البنك (المصرف)
Beneficiary Bank charges — رسوم بنك المستفيد

Ours ☐ المحول   Shared ☐ رسوم مشتركة   Beneficiary ☐ المستفيد

BENEFICIARY DETAILS (PLEASE COMPLETE IN CAPITAL LETTERS) — بيانات المستفيد (الرجاء تعبئة المعلومات بالأحرف الإنكليزية الكبيرة)

Full Name ____ الاسم كاملاً

Bank Account/International Bank Account No. (IBAN): — :رقم الحساب البنكي/ رقم الحساب البنكي الدولي (رقم الآيبان)

Beneficiary's Bank Name ____ اسم بنك المستفيد

Branch ____ الفرع — Town/City ____ المدينة

Country ____ الدولة — Emirate/State ____ الإمارة

SWIFT/BIC Code ☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐ رمز سويفت SWIFT / رمز معرف الأعمال BIC

Bank Sort Code/ABA Routing No.: ☐☐☐☐☐☐☐☐☐ رمز فرز البنك / رقم توجيه ABA

CUSTOMER AUTHORIZATION DETAILS — بيانات توقيع مقدم الطلب

I/we agree to abide by the bank's Terms and Conditions overleaf. — أوافق / نوافق على الشروط المطبوعة خلف الصفحة.

Applicant's Signature[1] توقيع مقدم الطلب [1]	Applicant's Signature[2] توقيع مقدم الطلب [2]

FOR BANK'S INTERNAL USE — لاستعمال المصرف فقط

Application Received Date: D D M M Y Y Y Y   Time h h m m

Application Received By   Dealer's Approval Code______   Exchange Rate ☐☐☐☐☐☐☐☐☐   Special charges, if any: ☐☐☐☐☐☐

Bank's Authorized Signatory (1)	Bank's Authorized Signatory (2)	Posted

*Details of SWIFT/other clearing codes as ABA, Sort Code and IBAN etc help route payments speedily and effectively. Without these codes, payments get delayed and involve higher cost.

*تفاصيل السويفت/ الرموز الأخرى للمقاصة مثل الـ ABA و الـ IBAN إلخ سوف تساعد في سرعة التنفيذ بكفاءة. في حالة عدم وجود هذه الرموز قد تتاخر عملية التحويل مع زيادة التكلفة.

Arab Bank for Investment & Foreign Trade (P.J.S.C.), licensed & regulated by the Central Bank of the UAE.
المصرف العربي للاستثمار والتجارة الخارجية (ش.م.ع.) ، مرخص ومعتمد من مصرف الامارات العربية المتحدة المركزي

TERMS AND CONDITIONS FOR FUNDS TRANSFER

1. I/We declare that the funds being remitted are my/our own legitimate earnings. Under prevailing laws, rules and regulations, Bank is required and fully authorized to report any transaction (in my/our account), which it considers "suspicious" in its sole judgment and discretion without any risk or liability on Bank's part.
2. I/We absolve the bank from any claims whatsoever which may be made against the Bank or its Correspondent in respect of this request and from all responsibility from failure to properly identify the payee or from any mistake or any misinterpretation or from any delay whether in transmission or giving effect to this request.
3. I/We agree and understand that in case of foreign currency cancellation, the foreign currency amount shall be payable at the prevailing buying rate at the time of cancellation. Cancellation charges apply to local currency also.
4. I/We understand that the value date requested by me/us is subject to holiday(s), Bank cut off timings determined by Bank.
5. I/We understand and agree that all outward transfers are sent entirely at my/our risk and responsibility. The Bank will, as part of its regulatory obligations, screen all outward payments to satisfy itself that the payment does not breach any local or international regulations including any regulation in connection with restricted beneficiaries.
6. I/We understand that in case of loss, theft, damage or mutilation of the Demand Draft, the Bank shall not be liable if payment is made to persons other than payee or bonafide endorser(s), unless it is promptly notified in writing to take precautionary measures, subject to the Bank receiving such notification prior to the payment of the Draft. Further the Bank shall not be responsible or liable for damages/loss if the Draft is not tendered for payment to the Correspondent within the expiry period from the date of issue.
7. I/We agree to hold the Bank and its Correspondents harmless and indemnify, against any loss, cost, damages, expense, liability or proceedings which the Bank may incur or suffer as a result of the Bank acting upon, or delaying to act upon or refraining from acting upon the said instructions.
8. I/We understand that the Bank shall not be responsible in case the funds are blocked owing to an international embargo and will not refund me/us the subject amount and I/we shall not have any claim whatsoever with the Bank and/or its Correspondents.
9. I/We understand that all disputes arising out of this request shall be handled by the courts of respective Emirates of United Arab Emirates.
10. The time taken to transfer funds can be delayed due to holidays, weekends or banking procedures and the transferred amount may be subject to additional cost. The bank reserve the rights to amend the rate at the time of processing the transfer.

الشروط والأحكام للتحويلات المالية

1. أقرأنا / نحن أن هذه الأموال التي يتم تحويلها هي من أرباحي الخاصة المشروعة بموجب القوانين السائدة والقواعد والأنظمة، يتعين على المصرف وبموجب التفويض الصادر مني الإبلاغ عن أي معاملات في حسابي / حسابنا التي يرى أنها مريبة طبقاً لتقديره المطلق دون أدنى مسؤولية أو التزام على المصرف.
2. أعفي / نعفي المصرف من أي مطالبات أيا كان نوعها وجهت إلى المصرف أو مراسليه فيما يخص هذا الطلب من جميع المسؤوليات مثل الفشل في تحديد هوية المستفيد أو أي خطأ أو سوء فهم أو أي تأخير ناجم عن إرسال أو تفعيل هذا الطلب.
3. أوافق / نوافق واتفهم/ نتفهم أنه في حال إلغاء طلب تحويل عملة أجنبية، سيتم تحويل العملة الأجنبية بنفس سعر الصرف السائد يوم أمر الإلغاء، وسوف يتم تطبيق عمولة الإلغاء على العملة المحلية أيضا.
4. أفهم / نتفهم أن تواريخ الاستحقاق المحددة من طرفي / طرفنا قد توافق أيام العطلات، أو الأوقات المحددة من قبل المصرف.
5. أفهم / نتفهم أن جميع التحويلات إلى الخارج تنفذ تحت كامل مسؤوليتنا، سيقوم المصرف في إطار واجباته وقوانينه بالتدقيق على هذه المدفوعات للتأكد بأنها لا تنتهك أي من الأنظمة أو القوانين بما في ذلك أي أنظمة متعلقة بالمستفيدين الممنوع التعامل معهم.
6. أفهم / نتفهم في حال الخسارة، السرقة، التلف أو إفساد الكمبيالة فإن المصرف غير مسؤول في حال تم الدفع لشخص أخر بخلاف المستفيد أو المُظهر حسن النية إلا في حال الإخطار الكتابي المسبق باتخاذ إجراءات احترازية قبل الدفع، إضافة لذلك لا يحتمل المصرف أي مسؤولية نتيجة للتلف أو الخسارة في حال عدم تقديم الكمبيالة للدفع إلى المراسل خلال فترة الصلاحية.
7. أوافق / نوافق على إعفاء المصرف أو أياً من مراسليه من تحمل أي خسارة أو تعويض ناجم عن ضياع، تكلفة، خسارة، مصاريف، التزامات أو إجراءات يكون المصرف قد تحملها كنتيجة لتنفيذه أو تأخره أو امتناعه عن تنفيذ التعليمات المكلف بها.
8. أفهم / نتفهم أن المصرف لن يتحمل أي مسؤولية في حال صدور قرار دولي بتجميد الأرصدة، ولن يقوم المصرف برد المبلغ المنصوص عليه لي / لنا ولن أقوم / نقوم بأي مطالبات من المصرف أو أيا من مراسليه في هذا الشأن.
9. أفهم / نتفهم أن جميع المنازعات التي قد تنشأ عن هذا الطلب سيتم النظر فيها أمام محاكم دولة الإمارات العربية المتحدة.
10. قد يتأخر الوقت المستغرق لتحويل الأموال بسبب العطلات الرسمية أو عطلات نهاية الأسبوع أو الإجراءات المصرفية وقد يخضع المبلغ المحول لتكلفة إضافية. يحتفظ المصرف بالحق في تعديل قيمة الرسوم أثناء التحويل.

DOMESTIC TRANSFER WARNING

Double-check your payment details before proceeding. Once confirmed, your transfer is irreversible.

By confirming this transaction, you waive any applicable or cancellation right. If you want to retain this right, select "Cancel" Bank cannot reverse the irrevocable transfer once confirmed.

Transfers executed before 2:30 pm will be processed on the same working day. Transfers initiated after the cut-off time will be processed on the next working day. (Weekends and official holidays are excluded from working days)

Transaction times may vary or delayed due to increased scrutiny of transaction by corresponding banks or other financial service providers may differ from the estimated completion times.

Additional Fees: Correspondent and receiving banks may charge additional processing fees.

A clear warning that their may be additional and significant cost charged by the receiving entities should there be errors/omissions in the remittance information provided by the consumer causing rejection of, or delays in the transfer.

Exchange Rate Fluctuations: Refunds may use a different exchange rate than the initial transfer, potentially resulting in a loss. Bank is not are not liable in any way for any such loss.

Additional considerations:

Overdraft Usage: If your current account lacks sufficient funds and if you have the overdraft facilities, your overdraft facility may be used to complete the transfer, subject to any applicable charges from Bank's schedule of services and tariffs.

Fee Schedule: For a complete list of transaction fees and charges, please refer to Bank's schedule of charges.

VAT on Fees: Al Masraf foreign exchange rate will be used to calculate VAT applicable to your transaction's fee.

التحذيرات الخاصة بتحويل الأموال محلياً

يرجى التأكد من تفاصيل الدفع الخاصة بك قبل المتابعة. بمجرد تأكيد عملية التحويل الخاصة بك، فإنها تصبح غير قابلة للإلغاء.

من خلال تأكيد هذه المعاملة، فإنك تقر وتتنازل عن أي حق في الإلغاء. إذا كنت ترغب في الاحتفاظ بهذا الحق، فيرجى اختيار "إلغاء" حيث لا يمكن للمصرف الغاء عملية التحويل غير القابلة للإلغاء بعد تأكيدها.

سيتم تنفيذ التحويلات المستلمة قبل الساعة 2:30 ظهرًا في يوم العمل ذاته. سيتم تنفيذ التحويلات المستلمة بعد الساعة 2:30 ظهرا في يوم العمل التالي. (تستثنى عطلات نهاية الأسبوع والعطلات الرسمية من أيام العمل)

أوقات المعاملات قد تتأخر او تختلف: إن زيادة التدقيق من قبل البنوك المراسلة أو مقدمي الخدمات المالية الآخرين قد يؤدي إلى اختلاف اوقات الإنجاز المقدرة.

رسوم إضافية: قد تفرض البنوك المراسلة والمتلقية رسوم معالجة إضافية.

تحذير واضح: قد تترتب تكاليف إضافية كبيرة تفرضها الجهات المستلمة في حال وجود أخطاء أو إغفالات في معلومات الحوالة المقدمة من العميل، مما قد يؤدي إلى رفض أو تأخير عملية التحويل.

تقلبات أسعار الصرف: قد تستخدم المبالغ المستردة سعر صرف مختلف عن التحويل الأولي، مما قد يؤدي إلى خسارة. لن يكون المصرف مسؤولاً بأي حال من الأحوال عن تلك الخسارة.

النقاط الإضافية:

استخدام السحب على المكشوف: إذا كان حسابك الجاري يفتقر إلى الأموال الكافية، وإذا كانت لديك تسهيلات السحب على المكشوف، فقد يتم استخدام تسهيلات السحب على المكشوف الخاصة بك لإكمال عملية التحويل. مع مراعاة أي رسوم مطبقة في جدول الخدمات والتعريفات الخاص بالمصرف.

جدول الرسوم: للحصول على قائمة كاملة برسوم وتكاليف المعاملات، يرجى الرجوع إلى جدول الرسوم الخاص بالمصرف.

ضريبة القيمة المضافة على الرسوم: سيتم استخدام سعر صرف العملات الأجنبية في المصرف لحساب ضريبة القيمة المضافة المطبقة على رسوم معاملتك.

INTERNATIONAL TRANSFER WARNING

Penalties and fees may be applied if there is a customer error or omission in providing correct or incomplete Information for remittances.

This product/service may be affected by changes in foreign currency exchange rates.

Transfers executed before 2:30 pm will be processed on the same working day. Transfers initiated after the cut-off time will be processed on the next working day. (Weekends and official holidays are excluded from working days).

The actual time to complete a transaction may differ from estimates due to increased scrutiny of transactions by the correspondent bank/ financial Institution or entity providing financial services to the beneficiary of remittances.

Dealing in virtual assets is not permitted as per Policy.

By tapping "Confirm", I understand that this service may be affected by changes in foreign currency exchange rates and confirm these instructions are for immediate implementation. I expressly waive my right to a cooling off period of 5 business days and agree to an immediate commitment to be bound by the relevant Terms and Conditions as specified herein.

التحذيرات الخاصة بتحويل الأموال الدولية

سيتم فرض مخالفات ورسوم في حال تم رصد أي خطأ أو امتناع من العميل في تقديم معلومات صحيحة أو تقديمه معلومات ناقصة عند إجراء عملية تحويل الأموال.

من المحتمل أن تتعرض الخدمة أو يتعرض المنتج لتغيرات في سعر صرف العملات الأجنبية.

سيتم تنفيذ التحويلات المستلمة قبل الساعة 2:30 ظهرًا في يوم العمل ذاته. سيتم تنفيذ التحويلات المستلمة بعد الساعة 2:30 ظهرا في يوم العمل التالي. (تستثنى عطلات نهاية الأسبوع والعطلات الرسمية من أيام العمل)

من المحتمل أن يكون هناك تغيير في الوقت المتوقع لاستكمال المعاملة بسبب زيادة التدقيق على المعاملات من قبل البنك المراسل/ المؤسسة المالية/الجهة المزودة بالخدمات المالية للمستفيد من تحويل الأموال.

لا يسمح بالتعامل مع الأصول الافتراضية بناء على سياسات المصرف.

بالنقر على (أوافق) أنا أقر بأنني أعي أنه من المحتمل أن تتعرض هذه الخدمة إلى تغييرات في سعر صرف العملة الأجنبية وأقر بأن هذه التعليمات سيتم تطبيقها مباشرة. أنا اقر بأنني أتنازل عن حقي في فترة إلغاء الشراء المقدرة ب 5 أيام عمل وأوافق بأن التزم فورا بالشروط والأحكام ذات الصلة كما هو مذكور.

Arab Bank for Investment & Foreign Trade (P.J.S.C.), licensed & regulated by the Central Bank of the UAE.
المصرف العربي للاستثمار والتجارة الخارجية (ش.م.ع.) ، مرخص ومعتمد من مصرف الامارات العربية المتحدة المركزي